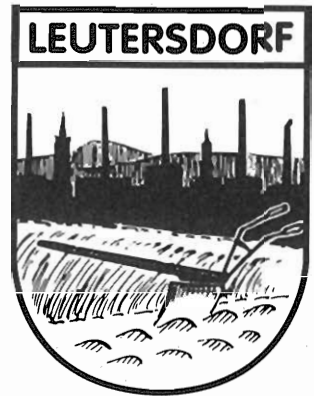


# Leutersdorfer Gemeindeblatt



Gemeindeinformationen Nr. 5/95 · Ausgabe: 27. 10. 95

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Leutersdorf ☎ 0 35 86/8 61 21

## **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

beim diesjährigen Volksfest hatten wir außer dem schlechten Wetter noch andere Schwierigkeiten zu bewältigen, um wenigstens ein kleines Erlebnis für unsere Einwohner, im besonderen für unsere Kinder und Jugendlichen, zu sichern. Es hatte nämlich am Montag, dem 28. 08. 95, 5 Tage vor dem Fest, ein Schausteller mitgeteilt, daß er nicht mit seiner Bahn und den Pfefferkuchen- und Greiferwagen kommt. Die Standgebühr hat er laut Vertrag bezahlt. Daraufhin haben die Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung alles erdenkliche unternommen, um wenigstens noch einiges auf den Platz zu bekommen, was auch gelungen ist. Ich hoffe, daß es den Besuchern trotzdem etwas Freude bereitet hat.

Wir möchten allen, die sich am Gelingen des Volksfestes beteiligten danken. Ein besonderer Dank geht an die Kameraden der FFW für die gastronomische Betreuung, an die Arbeiter des Bauhofes für die Absicherung des Aufbaues, an Schreibwaren Ilona März, Gärtnerei Hentsch, Bäckerei Look und den Firmen Leutech Leutersdorf und Augustin Zittau sowie dem Spender des Freibieres, der Brauerei Eibau, anlässlich der Eröffnung.

Im Oktober hat nun die Baumaßnahme „Jahnturnhalle“ begonnen, und somit kann diese bis Mitte Februar 1996 nicht mehr benutzt werden. Die Rassekaninchen- und Geflügelausstellung wird deshalb in diesem Jahr im ehemaligen Sanitärgeschäft „Peters“, Spitzkunnersdorfer Straße 16, stattfinden.

Unsere Seniorenweihnachtsfeier wird im Aloys-Scholze-Haus (neben der katholischen Kirche) am Sonnabend, dem 16. 12. 95, in der Zeit von 14 - 17 Uhr stattfinden.

Bitte beachten Sie auch den Kulturplan auf der Innenseite.

Fast planmäßig konnte nun die Veredlung Lautex am 22. 09. 95 an den Hauptsammler des Abwassersystems angeschlossen werden, was wesentlich für eine Verbesserung des Leutersdorfer Wassers und der Mandau beitragen wird. Die Anlieger des Hauptsammlers I werden in den nächsten Tagen den Bescheid erhalten, daß sie in den nächsten 6 Monaten ihr Schmutzwasser in den Kanal einbinden müssen.

Neue Vorhaben werden vorbereitet und in den nächsten Monaten begonnen. An dieser Stelle möchte ich aber allen Anliegern der Bergwerkstraße, Straße der Jugend, Schulstraße und Geschwister-Scholl-Straße ein großes Dankeschön für die gute konstruktive Zusammenarbeit mit dem Zweckverband Abwasserbeseitigung, dem Ingenieurbüro und den Baubetrieben sagen. Es hat alles gut geklappt!

Am 25. 08. 95 eröffnete die Firma Raiss ihr neues Bürogebäude mit dem Hochbaulager. Bei dieser Feierlichkeit wurde vom Filialleiter ein Spendenscheck in Höhe von 2.500,00 DM für hilfsbedürftige Bürger der Gemeinde Leutersdorf übergeben, wofür wir uns nochmals in aller Öffentlichkeit bedanken möchten.

Zum Schluß noch einen herzlichen Dank an die Veranstalter des I. Windparkfestes, welches vielen Leutersdorfern und Bürgern der umliegenden Gemeinden schöne Stunden der Freude gegeben hat.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Scholze".

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister Bruno Scholze



Wenn Ihre Küche perfekt sein soll!

**Kußäthers** **KKS**  
**Küchenstudio**

02727 Neugersdorf · August-Bebel-Straße 24 · Tel./Fax (0 35 86) 70 07 69  
01900 Bretnig-Hauswalde · Bischofswerdaer Straße 61 · Tel./Fax (03 59 52) 60 57

- Einbauküchen
- Badmöbel
- Sitzgruppen
- Beratung und Einbau

## Dr Stiefelknaacht

Wie m'r 20 woarn, senn m'r a de Decke gehuppt!  
Mit 30 hätt'n m'r de goanze Walt zerruppt!  
An 40er toats moanchmol vurne und hint'n zwick'n,  
und wie m'r 50 gwas'n woarn,  
toats an Kreuze wieh ban bick'n!

Do kinn m'r nischt mach'n,  
su is is ab'n, ar jed's hoat gelabt sei Lab'n!  
Wenn m'r derno oafang mit rimzubraaigln  
und wiss'n ne uns rimzukraaigln,  
do brauch m'r uns o goar ne scham,  
wenn m'r vor de Fisse an Stiefelknaacht nahm!

Uff dan kinn m'r rimtraat'n, dar tut ne dumm,  
imverkährt is is, ar hilft uns aus'n Loatsch'n zu kumm!  
Iech hoa menn Gehilf'n dr heeme ufgehang'n,  
wu'n ne glei jed's sitt,  
sunst warn ock ludermäßsche Rädensoart'n ausgebritt!

Iech luß m'r doch ne anoch soin,  
doß'ch aalt gewurd'n bie, do derzu is no vill zu frih!  
Rei gitt's no besser oals naus aus'n Quant'n,  
doas hurt'ch iber oall vun Bekannt'n.

Wenn'ch o denke, de Boatt'n lieg'n immer wett'r unn -  
bis itze hoach miech jed's mol reigefunn!  
Kinn m'r de Gurk'n  
ock no mit an lang'n Schuhoazie'r errech'n,  
su is doas iberhaupt no kee schlacht's Zeech'n.

Und will'ch meene Traat'r ausziehn,  
denk'ch mit Feed'n droa,  
doß'ch ju an Freund und Gehilf'n  
a menn Stiefelknaachte hoa!

Hans Schiller aus Leckerschdorf

## Gaumeisterschaften der Mannschaften in Oberlichtenau

Am 7. 10. 95 kämpften insgesamt 160 Mädchen aus 12 Sportvereinen in 5 verschiedenen Leistungs- und Altersklassen um Plätze und Medaillen.

Die für diesen Wettkampf zur Verfügung gestellte Turnhalle ist etwas größer als die Leutersdorfer Turnhalle. Dennoch erschien sie für dieses große Teilnehmerfeld etwas zu klein. Ein großes Lob haben sich die Organisatoren des Wettkampfes verdient.

Durch die hohe Teilnehmerzahl hatten dennoch unsere Mädchen leider keine Gelegenheit, sich vor Beginn der Wettkämpfe an den einzelnen Geräten einzuturnen. Angesichts dieser Tatsache sind die Wettkampfergebnisse unserer Leutersdorfer Mädchen umso bemerkenswerter.

Nachfolgend haben unsere Wettkampfteilnehmerinnen folgende Ergebnisse erreicht:

### Kinderklasse IV = 1./2. Schuljahr

#### 2. Mannschaft 5. Platz

Anja Scholze  
Nicole Scholz  
Yvette Donath

#### 1. Mannschaft 6. Platz

Stefanie Sturm  
Kathrin Böhme  
Susanne Linzer  
Fanny Schieweck

### Kinderklasse III = 3./4. Schuljahr

#### 6. Platz

Susanne Seifert, Josefine Sturm, Katja Bandmann

### 5./6. Schuljahr

#### 4. Platz - 2. Mannschaft 6. Klasse

Elfi Kühnel, Stefanie Fritsche,  
Jana Rätzel, Stefanie Güttler

Diese 4 Schüler verfehlten den 3. Platz um nur 0,30 Punkte!

#### Einen 7. Platz erturnten sich folgende Mädchen:

#### 1. Mannschaft 5. Klasse

Anne Schieweck, Stefanie Baier,  
Melanie Hauser, Luisa Milde

Für die Organisation der Gaumeisterschaften sei der wohlwollende Hinweis gestattet, daß die Wettkämpfe künftig in zwei Turnhallen ablaufen sollten. Die physische und psychische Belastung war für die Mädchen unserer Kreise aufgrund der langen Hinfahrt doch sehr groß. Dadurch blieb manche Turnerin unter ihrem Leistungsniveau.




Resümierend kann folgendes festgestellt werden: Alle Teilnehmerinnen gaben ihr Bestes. Auch wenn sie nicht auf dem Siegerpodest standen, sollten sie sich nicht entmutigen lassen und weiterhin fleißig an ihren sportlichen Leistungen arbeiten. Die aufgeführten Ergebnisse können sich durchaus sehen lassen. Die überreichten Urkunden und Blumen zum Abschluß der Wettkämpfe waren für unsere Turnerinnen eine Bestätigung für das gute sportliche Abschneiden.

Macht weiter so, Mädels!

Sport frei!

## Kulturplan für die Monate November und Dezember 1995

Durch die Sanierungsarbeiten in unserer Turnhalle treten folgende Veränderungen unserer Veranstaltungsorte ein:

Datum	Veranstaltungsort	Veranstaltung
16.11.95	Seniorentreff	Kleiner musikalischer Nachmittag mit dem Musikkreis Leutersdorf
		
25.-26.11.95	ehem. Sanitätsshop „Peters“, Spitzkunnersd. Str.	Rassekaninchenausstellung
08.-10.12.95	ehem. Sanitätsshop „Peters“, Spitzkunnersd. Str.	Geflügelausstellung
07.12.95	Seniorentreff	Fröhlicher Nachmittag zur Weihnachtszeit mit einer Gruppe aus dem Kindergarten
		
16.12.95	A.-Scholze-Haus, Seifhenndorfer Straße 16	Seniorenweihnachtsfeier - Oberlausitzer Gedanken u. Lieder zur Weihnachtszeit mit Frau Fuchs und Begleitung sowie dem Musikkreis Leutersdorf
		

Wir bitten Sie, die Änderungen der Veranstaltungsorte zu beachten!

## Windparklauf - Herbstlauf?

Der erste Bürgerwindpark in Leutersdorf wurde am 23. 09. 95 feierlich auf dem Wacheberg eingeweiht. Anlässlich dieses Ereignisses wurde durch die Initiative der Gemeindeverwaltung Leutersdorf in Zusammenarbeit mit der Grundschule und Kollegin Kühnel von der Mittelschule ein Windparklauf der Schüler beider Schulen durchgeführt. Viele sportbegeisterte Schüler und auch Eltern beteiligten sich daran. Auch Petrus hatte wohl ein Herz für den Sport und ließ es zumindest nicht regnen. Die Laufdistanz wurde gestaffelt organisiert. Von allen Schülern der Grundschule hatten die Teilnehmer der 4. Klassen die weiteste Strecke zu laufen. Der Start für sie wurde am Wachebüschel festgelegt. Die Windmühle, welche an der linken Straßenseite steht, wurde zum Ziel erklärt. Dort standen die Lehrer der Grundschule und notierten die Sieger sowie die zweit- und drittplatzierten Läufer jeder Klassenstufe. Die Siegerehrung wurde von den Organisatoren des Windparkfestes im Zelt nahe der Karaseschänke vorgenommen. Alle Teilnehmer des Windparklaufes haben sich mächtig angestrengt. Diese sportliche Leistung wurde am Ziel mit einem Freige-tränk für alle Läufer belohnt.

Einige Tage später fand im Rahmen der Projektstage der Grundschule der traditionelle Herbstlauf statt. Im Gegensatz zum Windparklauf ließ uns Petrus ganz schön im Stich. Es gehört zur Tradition, den Herbstlauf an der Heinrichshöhe durchzuführen. Doch die Wetterverhältnisse ließen dies in diesem Jahr nicht zu. Um aber keine terminliche Verzögerung geschehen zu lassen, entschied man sich für die Durchführung des Laufes auf dem Turnhallenplatz. Entsprechend der unterschiedlichen Klassenstufen wurden 1 bis 4 Runden absolviert. Der Videofilm „Cinderella“ machte die Wartezeit bis zur Siegerehrung im Schulgebäude erträglicher. Die Urkunden waren fertiggestellt. Nun konnten Frau Schier und Frau Damaschke, unterstützt durch Frau Künzel, die Ehrung der Sieger und der Plätze 2-6 vornehmen. Unter Beifall aller Schüler nahmen die Geehrten ihre Urkunden entgegen.

Sollte sich das diesjährige Windparkfest in Verbindung mit dem Windparklauf zur örtlichen Tradition entwickeln, könnte der Herbstlauf zum Windparklauf umorganisiert werden.

Sport frei!



## Im Gespräch ist ...

- daß der Regierungspräsident Dr. Weideler am 17.10.95 einer Verwaltungsgemeinschaft „Leutersdorf - Spitzkunnersdorf“ zugestimmt hat.
- daß die Baumschule mit dem Herbstverkauf begonnen hat.
- daß in Leutersdorf im Jahr 1995 bis jetzt nur 8 Kinder geboren wurden!

## Amtliche Bekanntmachungen des Gemeindeamtes

### Bürgermeister



Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, dem 7. 12. 95**, 19.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, statt. Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den Anschlagtafeln.

### Abwasserzweckverband „Obere Mandau“

**Seifhennersdorf, Leutersdorf, Neueibau, Spitzkunnersdorf**

Die nächsten Verbandsversammlungen des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ finden am **Montag, dem 06. 11. 1995**, um 17 Uhr, im Heimat-zimmer des Gemeindezentrums in Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 13 a, und am **Montag, dem 18. 12. 95**, 17 Uhr, im Rathaus Seifhennersdorf, statt. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

## Beschlüsse

### Technischer Ausschuß

vom 17. 08. 95

#### Beschluß-Nr. 69/08/95

Zustimmung zum Bauantrag - Errichtung einer Werbe-anlage am Gebäude, Jahnstraße 8

Abstimmungsergebnis: 4+1 Ja-Stimmen

### Gemeinderat

vom 21. 09. 95

#### Beschluß-Nr. 70/09/95

Abwägungsbeschluß über die Außenbereichssatzung „Dörfel“

Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen

Befangenheit:

Hillert, Wilfried; Nitsche, Eberhard; Scholze, Bruno

#### Beschluß-Nr. 71/09/95

Beitritt der Gemeinde Leutersdorf zum Verband der kommunalen Anteilseigner an der Pool GmbH [Über-nahme der Stromanteile (Aktien)]

Abstimmungsergebnis: 12+1 Ja-Stimmen

#### Beschluß-Nr. 72/09/95

Erarbeitung eines Landschaftsplanes für die Gemeinde Leutersdorf auf der Grundlage des Sächsischen Natur-schutzgesetzes vom 11. 10. 94

Abstimmungsergebnis: 12+1 Ja-Stimmen

#### Beschluß-Nr. 73/09/95

Zustimmung zur Änderung 2. Kind von 81,60 DM auf 87,60 DM bei der Erhebung von Elternbeiträgen für die Nutzung der Kindertagesstätten.

Abstimmungsergebnis: 12+1 Ja-Stimmen

### Nichtöffentlicher Teil

#### Beschluß-Nr. 74/09/95

Vergabe von Bauleistungen - Erneuerung Straßendecke, Geschwister-Scholl-Straße (Teilstück)

Zuschlag: KTS Bau GmbH, Zittau

Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 75/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Dachdeckerarbeiten  
Scheune und Garage Gemeindeamt  
Zuschlag: Dachdeckerhandwerk eG Zittau  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 76/09/95**

Vergabe der Bearbeitung des Landschaftsplanes an ein  
Planungsbüro  
Zuschlag: AEROCART CONSULT GmbH Delitzsch  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

## **Gemeinderat - Sonderberatung**

Nichtöffentlich

vom 28. 09. 95

### **Beschluß-Nr. 77/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 1 - Lüftung  
Zuschlag: HSK Gebäudetechnik Görlitz  
Abstimmungsergebnis:  
6+1 Ja-Stimmen / 1 Nein-Stimme / 3 Stimmenthaltungen

### **Beschluß-Nr. 78/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 2 - Elektroarbeiten  
Zuschlag: Elektromeister Renger, Seifhennersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 79/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 3 - Bauhauptleistungen  
Zuschlag: Reko-Bau GmbH, Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 80/09/95**

Ausschreibung von Bauleistungen - Rekonstruktion  
Turnhalle - Sanierungsarbeiten  
Der Gemeinderat beschließt  
1. die öffentliche Ausschreibung für Los 4 - Sanierungsar-  
beiten gemäß VOB § 26 Nr. a) aufzuheben.  
2. zur Sicherung der Leistungen eine freihändige Vergabe  
gemäß VOB § 3 Nr. 4e) für diesen Leistungsabschnitt  
durchzuführen.  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 81/09/95**

Ermächtigung des Verwaltungsausschusses zur Auf-  
tragsvergabe - Rekonstruktion Turnhalle - Los 4 - Sanie-  
rungsarbeiten  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 82/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 5 - Trockenbauarbeiten  
Zuschlag: Bartsch Kersten Wand- und Deckens., Zittau  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 83/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 6 - Prallschutz  
Zuschlag: meltec Sportstättenbau GmbH, Leipzig  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 84/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 7 - Bodenbelagarbeiten  
Zuschlag: Parkett-Naubereit, Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 85/09/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 8 - Malerarbeiten  
Zuschlag: Malerbetrieb Scholz, Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10+1 Ja-Stimmen

## **Technischer Ausschuß**

vom 05. 10. 95

Nichtöffentlich

### **Beschluß-Nr. 86/10/95**

Stellungnahme zum Bauantrag - Herr Christan Herzog,  
Leutersdorf.  
Bedingung: Die Zustimmung aller Grundstücksnach-  
barn muß vorliegen.  
Abstimmungsergebnis: 3+1 Ja-Stimmen

## **Verwaltungsausschuß**

vom 12. 10. 95

Nichtöffentlich

### **Beschluß-Nr. 87/10/95**

Zustimmung zum Antrag auf unbefristete Niederschla-  
gung (Kombi-Dress)  
Abstimmungsergebnis: 3+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 88/10/95**

Zustimmung zum Antrag auf befristete Niederschlagung  
Abstimmungsergebnis: 3+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 89/10/95**

Zustimmung zum Antrag auf unbefristete Niederschla-  
gung  
Abstimmungsergebnis: 3+1 Ja-Stimmen

### **Beschluß-Nr. 90/10/95**

Vergabe von Bauleistungen - Rekonstruktion Turnhalle -  
Los 4 - Sanierungsarbeiten  
Zuschlag: Fachbetrieb Rainer Witzmann, Mittelher-  
wigsdorf  
Abstimmungsergebnis: 3+1 Ja-Stimmen

**Gaststätte**  
**»Alte Steinbruchschanke«**  
Herzliche Einladung zu  
**Schlachtspezialitäten vom Schwein**  
vom 17.- 20. November  
An allen Tagen ab 11 Uhr durchgehend bis 21 Uhr warme  
und kalte Speisen. Schlachtschüssel auch außer Haus!  
Spitzkunnersdorfer Str. 19 · 02794 Leutersdorf · Tel. (0 35 86) 8 61 79

- Gestaltung von Anlagen
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumfällung und -schnitt
- Baumstubben aufräumen
- Sanierung und Entsorgung
- Reisig häckseln
- Erstellung von Pflanzplänen



**HERZOG**

Grünflächen- und  
Straßenservice GmbH

02727 Neugersdorf · Fröbelstr. 2 · Tel./Fax: (0 35 86) 70 02 32

## Das Kommunalamt informiert

### Schadstoffmobil

Termin: 06. 11. 95 von 13.00 bis 14.00 Uhr

auf dem Parkplatz Schützenhaus / ev. Kirche



### Entsorgung sperriger Grünabfälle im 2. Halbjahr 1995

Im ehemaligen Landkreis Zittau werden die sperrigen Grünabfälle bei Vorlage eines vorher erworbenen Wertcoupons (Verkauf im Gemeindeamt) direkt am Fahrzeug angenommen.

*Wann und wo erfolgt die Annahme?*

Termin: 06. 11. 95 von 13.00 bis 14.00 Uhr

auf dem Parkplatz Schützenhaus / ev. Kirche

*Was sind sperrige Grünabfälle?*

Sperriger Grünabfall ist Baumschnitt, einschl. Stubben, bis max. 4 m Länge und 0,50 m Durchmesser, im Garten anfallendes Laub, lose oder in kompostierbaren Verpackungen (gem. § 14 Abfallwirtschaftssatzung des Landkreises Löbau-Zittau)

*Wieviel kostet ein Wertcoupon?*

Wertcoupon für 1 cbm 13,00 DM

Wertcoupon für 2 cbm 26,00 DM

Die Wertcoupons erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf. Die Abgabe der sperrigen Grünabfälle kann nur beim Personal des Fahrzeuges erfolgen.

## Die DAK informiert:

### Reicht der Impfschutz?

Vor einer längeren Reise ist es laut Jens Allinger von der DAK Zittau ratsam, an den Impfschutz zu denken.

Wer verreisen will, denkt an den ausreichenden Impfschutz oft zuletzt. Dabei zahlen die Krankenkassen viele Schutzimpfungen für Reisen innerhalb Deutschlands, etwa gegen die Frühsommer-Meningoenzephalitis, die durch Zeckenbiß übertragene Gehirnhaut-Entzündung, wenn die Reise in ein zeckengefährdetes Gebiet geht.

Für Reisen in einige ferne Länder ist der Impfschutz, etwa gegen Typhus und Cholera, fast überlebenswichtig. Leider hat der Gesetzgeber den Krankenkassen die Kostenübernahme verboten - die Reisenden müssen sich deshalb auf eigene Kosten impfen lassen.

Jens Allinger rät Reisenden, sich rechtzeitig vom Arzt beraten zu lassen, welche Impfungen notwendig sind.



### Nachruf

Es wurde uns von Frau Hanna Kretschmer mitgeteilt, daß ihr Gatte und langjähriger Lehrer,

**Herr Willibald Kretschmer**

im Alter von 89 Jahren in Neu Heinde verstorben ist.

# MODE BECK

Inhaber:  
B. & S.  
Lehmann

## Elegante und sportliche Mode



### Damen- moden:

Bahnhofstraße 4  
02730 Ebersbach  
Tel. (03586)5587

### Herren- moden:

Bahnhofstraße 12  
02730 Ebersbach  
Tel. (03586)5588



Starten Sie mit unserer  
**Herbst-Winter-Kollektion**

in die neue Saison.

Schauen Sie doch mal rein. –  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
28./29. 10. 95	Dr. Böhmer	Seiffhennersdorf Nordstr. 68 Tel. 40 42 35
31. 10. 95	Dr. Mann	Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 03
04./05. 11. 95	FZA Schiffner	Großschönau Waltersdorfer Str. 1 Tel. 03 58 41/26 43
11./12. 11. 95	FZA Apelt	Großschönau Neuschönauer Str. 2 Tel. 03 58 41/22 25
18./19. 11. 95	FZA Koppe	Jonsdorf An der Sternwarte 1 Tel. 03 58 44/9 22
22. 11. 95	Dr. Kinsky	Waltersdorf Hauptstraße 2 Tel. 03 58 41 / 26 72
25./26. 11. 95	SR Wlach	Spitzkunnersdorf Hauptstr. 30 Tel. 03 58 42/2 74 93
02./03. 12. 95	FZA Prescher	Großschönau Waltersdorfer Str. 1 Tel. 03 58 41/26 43
09./10. 12. 95	SR Wilsdorf	Oybin Hainstr. 4 Tel. 03 58 44/3 05
16./17. 12. 95	FZA Pohl	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 2 Tel. 40 42 54
23./24. 12. 95	FZA Ulbrich	Großschönau Hauptstr. 66 Tel. 035841/23 92
25. 12. 95	FZA Posselt	Olbersdorf A.-Bebel-Str. 57 Tel. 035 83 / 51 04 03
26. 12. 95	FZA Messner	Großschönau Gabelsbergerstr. 1 Tel. 03 58 41/24 89
30./31. 12. 95	Dr. Mann, S.	Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 03
01. 01. 96	Dr. Peschel	Olbersdorf Oberer Viebig 2 b Tel. 035 83 / 69 03 32

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

## Freiwillige Blutspende - Aufruf

an alle gesunden Bürger vom 18. bis 60. Lebensjahr zur Teilnahme an der Blutspende in Leutersdorf

**am 4. Dezember 1995 von 14 bis 17 Uhr  
in der Arztpraxis von Dr. Philippson,  
Leutersdorf, Hauptstraße 33.**



Es soll jeder daran denken, daß er im Notfall (Unfall, Operation) eine Blutkonserve braucht. Um größere Wartezeiten zu vermeiden, sollten Sie sich in der Gemeindeverwaltung, Zimmer 2, unter der Telefon-Nr. 86121 / 86122 anmelden.

**Wir bitten um rege Beteiligung!**

# Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
28./29. 10. 95	Dr. Petter	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 4 Tel. 40 42 64	Tel. 40 41 71
31. 10. 95	Dr. Paul	Seiffhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 40 42 09	Tel. 40 48 36
04./05. 11. 95	Praxis Dr. Philippson	Leutersdorf Hauptstraße 33 Tel. 8 62 25	Tel. 40 43 40
11./12. 11. 95	Dr. Paul	Seiffhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 40 42 09	Tel. 40 48 36
18./19. 11. 95	Fr. Dipl. med. S. Richter	Seiffhennersdorf Nordstraße 33 Tel. 40 41 22	Tel. 40 48 27
22. 11. 95	Dr. Fährdrich	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 4 Tel. 40 42 25	Tel. 40 42 25
25./26. 11. 95	Fr. Dr. Müller	Seiffhennersdorf Nordstraße 15 Tel. 40 43 24	Tel. 40 48 54
02./03. 12. 95	Fr. Dr. Mayfarth	Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 40	Tel. 8 68 31
09./10. 12. 95	Dr. Fährdrich	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 4 Tel. 40 42 25	Tel. 40 42 25
16./17. 12. 95	Fr. SR Dr. Kröger	Spitzkunnersdorf Dorfstr. 55 Tel. 03 58 42/2 65 79	Tel. 03 58 42/ 2 65 40
23./24. 12. 95	Dr. Petter	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 4 Tel. 40 42 64	Tel. 40 41 71
25. 12. 95	Fr. Dr. Mayfarth	Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 40	Tel. 8 68 31
26. 12. 95	Praxis Dr. Philippson	Leutersdorf Hauptstraße 33 Tel. 8 62 25	Tel. 40 43 40
30. 12. 95	Dr. Fährdrich	Seiffhennersdorf Otto-Simm-Str. 4 Tel. 40 42 25	Tel. 40 42 25
31. 12. 95	Dr. Paul	Seiffhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 40 42 09	Tel. 40 48 36
01. 01. 96	Dr. Paul	Seiffhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 40 42 09	Tel. 40 48 36
06./07. 01. 96	Fr. Dr. Weigel	Seiffhennersdorf Nordstr. 68 Tel. 40 42 36	Tel. 40 41 21

Die Praxis ist jeweils von 10 bis 12 Uhr besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluß. Von Montag 7 Uhr bis Samstag 7 Uhr ist jeder Arzt für seine Patienten zuständig.

Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte **über die SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00** anrufen.



## Gottesdienste in der Katholischen Pfarrei Mariä Himmelfahrt Leutersdorf

### Liebe Einwohner von Leutersdorf!

Dank war nicht nur unsere Stimmung am Erntedankfest. Ich vermute, daß Sie auch froh sind und dankbar für das herrliche Herbstwetter, das uns geschenkt wurde. Daß sich alles Angenehme uns immer wieder entzieht, kann uns nachdenklich machen. Vielleicht drückt ein Gedicht des flämischen Dichters Johan Daisne auch Ihre Stimmung aus:

### Die Zeit

*Ein Kind des Todes ist die Zeit,  
in jeder Nacht stirbt neu ein Tag.  
Und morgen, morgen ist's so weit:  
der Sommer stirbt; der Herbst spielt Bach.*

*Und kein Gesicht im Haus sich regt,  
darüber sich kein Schatten legt;  
des Lebens große Finsternis  
für das, was war und nicht mehr ist.*

*Und doch, wir sind nicht alt, nicht alt,  
wir stehn im heilen Lebenswald;  
nur unser Garten zeigt schon Narben,  
das Haus, es ruft nach neuen Farben.*

*Doch Täuschung ist's! Tot, sagst du, nein!  
Nicht tot, dahin ist nur die Zeit.  
Sie baut am Reich Vergangenheit,  
wo Staub selbst wird zu Edelstein ...*

### Sie möchten wissen, wann unsere Gottesdienste beginnen?

Im Oktober u. November an jedem Sonntag um **8.00 Uhr**.

Am **Mittwoch, dem 1. November**, feiern wir das Fest **Allerheiligen**. Der Gottesdienst findet erst abends statt um **19.00 Uhr**.

Am **Donnerstag, 2. November**, ist der Tag **Allerseelen**, der in unserer Kirche dem Gedächtnis der Toten gewidmet ist. Wir halten die Gräbersegnung um 16.00 Uhr und anschließend das Requiem in der Kirche.

Am **Sonntag, 26. November**, ist das **Christkönigsfest**.

**Vom 1. Adventssonntag an**, in diesem Jahr der 3. Dezember, beginnen unsere Gottesdienste sonntags wieder um **8.30 Uhr**.

Mit herzlichen Segenswünschen für Sie!

Pfarrer Bernhard Wenzel



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Leutersdorf

Reformationstag, Dienstag, 31.10.95,  
**9.30 Uhr** Gottesdienst

An den Sonntagen 5.11., 12.11., 19.11.,  
**9.30 Uhr** Gottesdienst in der Kapelle

Ewigkeitssonntag, Sonntag, 26.11.,  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Gedächtnis an die Heimgerufenen des Kirchenjahres

## Vorinformation zu den Gottesdiensten der Advents- und Weihnachtszeit

An den 3 Adventssonntagen 3.12., 10.12., 17.12.,

**9.30 Uhr** Gottesdienst in der Kapelle

Sonntag, 24.12., 4. Advent/Heiliger Abend

**17.00 Uhr Christnacht**

Montag, 25.12., 1. Weihnachtsfeiertag

**9.30 Uhr** Festgottesdienst (Kapelle)

Dienstag, 26.12., 2. Weihnachtsfeiertag

**9.30 Uhr** Festgottesdienst (Kapelle)

Sonntag, 31.12., Silvester

**17.00 Uhr** Jahresschlußgottesdienst in der Kirche

### Gemeindenachmittage

im November:

**16.11., 14.30 Uhr** im Pfarrhaus mit Büchertisch

im Dezember:

**07.12., 14.30 Uhr** im Pfarrhaus

### Ephoraler Jugendgottesdienst

**24.11. und 2. Weihnachtsfeiertag,**

**18.30 Uhr** in der Weberkirche Zittau

### Herrnhuter Bibelstunde

**Dienstag, 21.11., 19.30 Uhr** im Pfarrhaus

**Freitag, 15.12., 19.30 Uhr** im Pfarrhaus

Pfarrer Freudemann

## VICTORIA

### Neuerungen

## bei der VICTORIA-Versicherung

- In der **Hausrat- und Privathaftpflichtversicherung** erhalten Sie einen Anfangsnachlaß von 30% im 1. und 15% im 2. Versicherungsjahr ohne Einschränkung der Leistungen.
- Bei der **Wohngebäudeversicherung** bekommen Sie, falls Ihr Gebäude nicht älter wie 12 Jahre ist und in den letzten 5 Jahren keinen Versicherungsschaden hatte, 25% Rabatt.
- In der **Kfz-Versicherung** erhalten Sie Rabatte für Vortypen und unter bestimmten Voraussetzungen auch als Wenigfahrer und für die Unterstellung in einer Garage.
- Unsere **Unfallversicherung** hat ihr Angebot erweitert und gleichzeitig die Beiträge für die Familienunfallversicherung gesenkt. Neu ist die lebenslange Unfallrente.

Informationen über diese und weitere Neuerungen erhalten Sie in unserem Büro bzw. nach telefonischer Vereinbarung.

### Ein Preis-Leistungsvergleich lohnt sich immer!

### Öffnungszeiten:

Montag	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

### Kopierservice zu günstigen Preisen!

## VICTORIA

Hauptagentur Wilfried Hillert

02794 Leutersdorf · Hauptstraße 44 · Tel. 035 86/78 80 91  
Versicherungen · D.A.S.-Rechtsschutz · Bausparen

**Wir ziehen von LEUTERSDORF nach NEUGERSDORF!**  
**Ab 4. Oktober 1995 machen wir für Sie**  
**DRUCK in NEUGERSDORF**



**DAS**

**DRUCKEREI**  
**ALBRECHT SCHMIDT**  
**Lessingstraße 29**  
**02727 Neugersdorf**  
**Telefon und Telefax**  
**(0 35 86) 70 20 16**

**Besuchen Sie uns!**

Das Team der Druckerei Albrecht Schmidt

**OSWALD HEINKE NEUGERSDORF**

Motorgeräte - Gartentechnik - Reparaturen  
 Dienstleistungen rund um Haus und Garten

**Rasenmäher jetzt deutlich preisgesenkt!**

Sägeketten schärfen - Sofortdienst

Neu im Leistungsangebot:

Beräumungsservice - Entrümpelungen - Haushalt-  
 auflösungen - Kleintransporte - Grabpflege

Neugersdorf · J.-G.-Schneider-Straße 6 · ☎ (0 35 86) 70 24 10

**DENN DER SERVICE GEHÖRT DAZU**



**ANTEA**  
**BESTATTUNGEN**  
 GmbH

Betriebsleiter  
 Manfred Peschel

**Bestattungshaus**  
**Zittau**

Im Trauerfall ...  
 ☎ 0 35 83 / **7 73 00**  
 Tag und Nacht

Nächster  
 Redaktions-  
 schluß des  
 Gemeindeblattes:  
**10. Dezember '95**

»Neues« vom  
**CAFÉ & PENSION BLAUE STEINE**

„Geborgen und gut aufgehoben wie bei den „Blauen Steinen“ in den Sagen der Oberlausitz soll sich jeder in meiner Pension fühlen!“

**Ab sofort sind kleine Feiern nach vorheriger Absprache möglich!**

Seifhennersdorfer Str. 12 a · 02794 Leutersdorf · Tel. (0 35 86) 8 61 66  
 Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Elisabeth Guttwein und Mitarbeiter

**FRISIERSALON Kerstin Knappe**  
 Mittelstraße 3 · 02794 Leutersdorf · Tel. (0 35 86) 8 67 17

Der aktuelle Hit für junge Frisuren  
**- Anschweißen von Zöpfen**  
 - Modeschmuck

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-18 Uhr · Sa. 7-11 Uhr

*Nutzen Sie die nächste Ausgabe  
 unseres Gemeindeblattes  
 für Ihre  
 Weihnachtsgrüße!*